

V Bruseli 24. októbra 2022
(OR. en)

13665/22
PV CONS 58
AGRI 548
PECHE 403

NÁVRH ZÁPISNICE
RADA EURÓPSKEJ ÚNIE
(poľnohospodárstvo a rybárstvo)
17. októbra 2022

OBSAH

Strana

1.	Schválenie programu	3
2.	Schválenie bodov A.....	3
	a) Zoznam nelegislatívnych bodov	
	b) Zoznam legislatívnych bodov	

Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

3.	Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti uplatniteľné v Baltskom mori	4
4.	Výročné zasadnutie ICCAT (14. – 21. novembra 2022).....	4

POĽNOHOSPODÁRSTVO

5.	Situácia na trhu, najmä v nadväznosti na inváziu na Ukrajinu.....	4
6.	Poľnohospodárske otázky súvisiace s obchodom.....	4

Rôzne

7.	a) Ukončenie systematického zabíjania kohútikov v celej EÚ	5
	b) Riešenie obmedzení súvisiacich so spolufinancovaním fytoznanitárnych a veterinárnych programov preskúmaním možností lepšieho vykonávania na základe strategickej diskusie medzi Komisiou a členskými štátmi	5
	c) Spoločné vyhlásenie ministrov poľnohospodárstva Vyšehradskej skupiny a Bulharska, Chorvátska, Rumunska a Slovinska o výzvach a príležitostiach členských štátov v súvislosti s iniciatívami EÚ v oblasti uhlíkového poľnohospodárstva	6
	d) Bielkovinové krmivá z ekologickej poľnohospodárskej výroby z Ukrajiny	6
	e) Význam úzkej spolupráce s členskými štátmi pri príprave rámca EÚ pre monitorovanie lesov a strategické plány	6
	f) Podpora hnojív RENURE v rámci obehového hospodárstva	7

PRÍLOHA – Vyhlásenia do zápisnice Rady	8
--	---

1. Schválenie programu

Rada schválila program uvedený v dokumente 13308/1/22 REV 1.


2. Schválenie bodov A

a) **Zoznam nelegislatívnych bodov** 13310/22

Rada schválila body A uvedené v dokumente 13310/22 vrátane dokumentov COR a REV, ktoré boli predložené na schválenie.


b) **Zoznam legislatívnych bodov** (verejné rokovanie) 13311/22
v súlade s článkom 16 ods. 8 Zmluvy o Európskej únii)

Zamestnanosť a sociálna politika

1. **Smernica o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevýkonnými riadiacimi pracovníkmi kótovaných spoločností a súvisiacich opatreniach**  13153/1/22 REV 1
prijatie pozície Rady v prvom čítaní a odôvodneného stanoviska Rady + ADD 1 REV 1
schválil Coreper (časť I) 12. 10. 2022 10521/22 + ADD 1
+ ADD 1 COR 2
SOC

Rada schválila svoju pozíciu v prvom čítaní v súlade s článkom 294 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a odôvodnené stanovisko Rady, pričom Maďarsko, Poľsko a Švédsko hlasovali proti a Česká republika, Estónsko, Lotyšsko a Slovensko sa zdržali hlasovania (právny základ: článok 157 ods. 3 ZFEÚ). Vyhlásenia k tomuto bodu sa uvádzajú v prílohe.

Doprava


2. **Nariadenie o dočasnom upustení od uplatňovania pravidiel využívania prevádzkových intervalov**  13532/22
prijatie legislatívneho aktu PE-CONS 47/22
rozhodnutie o odchýlke od osemtyždňovej lehoty ustanovenej AVIATION
v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v EÚ
schválil Coreper (časť I) 12. 10. 2022

Rada schválila pozíciu Európskeho parlamentu v prvom čítaní, a teda v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je navrhovaný akt prijatý (právny základ: článok 100 ods. 2 ZFEÚ).

Rada súhlasila s odchýlkou od osemtyždňovej lehoty uvedenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v EÚ.

Nelegislatívne činnosti

RYBÁRSTVO

3. Nariadenie Rady, ktorým sa na rok 2023 stanovujú rybolovné možnosti uplatniteľné v Baltskom mori  13353/22
(právny základ navrhovaný Komisiou: článok 43 ods. 3 ZFEÚ) 11877/22 + ADD 1
politická dohoda
4. Výročné zasadnutie ICCAT (14. – 21. novembra 2022) 12238/22
výmena názorov

POĽNOHOSPODÁRSTVO

5. Situácia na trhu, najmä po invázii na Ukrajinu 13176/2/22 REV 2
informácie Komisie a členských štátov 13467/22
výmena názorov
6. Poľnohospodárske otázky súvisiace s obchodom 13077/22
informácie Komisie
výmena názorov

Rôzne


7. a) **Ukončenie systematického zabíjania kohútikov v celej EÚ** 13317/22
informácie francúzskej a nemeckej delegácie v mene rakúskej, belgickej, cyperskej, fínskej, francúzskej, nemeckej, írskej, luxemburskej a portugalskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie francúzskej a nemeckej delegácie v mene rakúskej, belgickej, cyperskej, fínskej, francúzskej, nemeckej, írskej, luxemburskej a portugalskej delegácie o zabíjaní kohútikov, ako sa uvádzajú v dokumente 13317/22. Rada tiež vzala na vedomie pripomienky niekoľkých delegácií a Komisie.

- b) **Riešenie obmedzení súvisiacich so spolufinancovaním fytoosanitárnych a veterinárnych programov preskúmaním možností lepšieho vykonávania na základe strategickej diskusie medzi Komisiou a členskými štátmi** 13491/1/22 REV 1
informácie rakúskej a maďarskej delegácie s podporou belgickej, bulharskej, chorvátskej, cyperskej, estónskej, fínskej, francúzskej, gréckej, írskej, talianskej, lotyšskej, litovskej, luxemburskej, maltskej, holandskej, poľskej, portugalskej, rumunskej, slovenskej, slovinskej a španielskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie rakúskej a maďarskej delegácie, ktoré podporili Belgicko, Bulharsko, Chorvátsko, Cyprus, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko a Španielsko, ako sa uvádzajú v dokumente 13491/1/22 REV 1, o otázke riešenia obmedzení súvisiacich so spolufinancovaním fytoosanitárnych a veterinárnych programov preskúmaním možností lepšieho vykonávania na základe strategickej diskusie medzi Komisiou a členskými štátmi.


Rada tiež vzala na vedomie pripomienky niekoľkých delegácií a Komisie.

- c) **Spoločné vyhlásenie ministrov poľnohospodárstva Vyšehradskej skupiny a Bulharska, Chorvátska, Rumunska a Slovinska o výzvach a príležitostiach členských štátov v súvislosti s iniciatívami EÚ v oblasti uhlíkového poľnohospodárstva**  13405/22
informácie slovenskej delegácie v mene bulharskej, chorvátskej, maďarskej, poľskej, rumunskej, slovenskej a slovinskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie slovenskej delegácie o spoločnom vyhlásení ministrov poľnohospodárstva Vyšehradskej skupiny a Bulharska, Chorvátska, Rumunska a Slovinska o výzvach a príležitostiach členských štátov v súvislosti s iniciatívami EÚ v oblasti uhlíkového poľnohospodárstva.


Rada tiež vzala na vedomie pripomienky delegácií a Komisie k tejto téme.

- d) **Bielkovinové krmivá z ekologickej poľnohospodárskej výroby z Ukrajiny** 13506/22
informácie litovskej delegácie

- e) **Význam úzkej spolupráce s členskými štátmi pri príprave rámca EÚ pre monitorovanie lesov a strategické plány**  13495/22
informácie rakúskej a fínskej delegácie v mene rakúskej, bulharskej, chorvátskej, cyperskej, estónskej, fínskej, francúzskej, nemeckej, gréckej, maďarskej, írskej, lotyšskej, litovskej, poľskej, portugalskej, rumunskej, slovenskej, slovinskej a švédskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie fínskej a rakúskej delegácie v mene Rakúska, Bulharska, Chorvátska, Cypru, Estónska, Fínska, Francúzska, Nemecka, Grécka, Maďarska, Írska, Lotyšska, Litvy, Poľska, Portugalska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Švédska. Rada tiež vzala na vedomie pripomienky, ktorými uvedené delegácie vyjadrili podporu Rakúsku a Fínsku, ako aj pripomienky Komisie.




f) Podpora hnojív RENURE v rámci obehového hospodárstva

 13473/1/22 REV 1

informácie belgickej delegácie s podporou maďarskej, maltskej, holandskej, portugalskej a španielskej delegácie

Rada vzala na vedomie informácie belgickej delegácie o podpore hnojív RENURE v rámci obehového hospodárstva.

Rada tiež vzala na vedomie reakcie Komisie a delegácií.

-
-  prvé čítanie
 -  bod založený na návrhu Komisie
 - (*) bod, pri ktorom sa môže požadovať hlasovanie
 -  verejná diskusia na návrh predsedníctva (článok 8 ods. 2 rokovacieho poriadku Rady)

Vyhlásenia k legislatívnym bodom A uvedeným v dokumente 13311/22

K bodu A č. 1:

Smernica o zlepšení rodovej vyváženosti medzi nevýkonnými riadiacimi pracovníkmi kótovaných spoločností a súvisiacich opatreniach
prijatie pozície Rady v prvom čítaní a odôvodneného stanoviska Rady

VYHLÁSENIE BULHARSKA

„Bulharská republika prikladá veľký význam presadzovaniu a ochrane ľudských práv. Bulharsko si odhodlane plní a bude plniť svoje záväzky v oblasti ľudských práv.

Bulharský ústavný súd prijal v roku 2018 rozhodnutie, v ktorom konštatoval, že Dohovor Rady Európy o predchádzaní násiliu na ženách a domácejmu násiliu a o boji proti nemu („Istanbulský dohovor“) presadzuje právne koncepty týkajúce sa pojmu „rod“ (angl. „gender“), ktoré sú nezlučiteľné so základnými zásadami bulharskej ústavy. Ústavný súd okrem toho v roku 2021 ďalej objasnil, že pojem „pohlavie“ (angl. „sex“) použitý v ústave by sa v kontexte vnútroštátneho právneho poriadku mal vnímať len v zmysle jeho biologického určenia (muži a ženy).

Uznávajúc dôležitosť tejto otázky, Bulharská republika nie je proti prijatiu návrhu smernice o zlepšení rodovej vyváženosti medzi riadiacimi pracovníkmi kótovaných spoločností; v súlade s vyššie uvedenými rozhodnutiami Ústavného súdu však **uvádza, že v súvislosti s odkazmi na pojem „rod“ v smernici ho Bulharská republika chápe len v jeho biologickom zmysle.**“

VYHLÁSENIE NEMECKA

„Spolková republika Nemecko vykladá smernicu v tom zmysle, že súčasná nemecká právna situácia patrí do rozsahu pôsobnosti doložiek o pozastavení, z čoho vyplýva, že Nemecko nebude povinné transponovať smernicu do vnútroštátneho práva po tom, ako sa uplatnia tieto doložky.“

VYHLÁSENIE MAĎARSKA

„Maďarsko považuje iniciatívy na podporu rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania so ženami a mužmi za mimoriadne dôležité, a preto vo všeobecnosti podporujeme cieľ navrhovanej smernice posilniť účasť žien na všetkých úrovniach rozhodovania vrátane hospodárskej sféry. Maďarsko uznáva a podporuje rovnosť medzi mužmi a ženami v súlade so Základným zákonom Maďarska a primárnym právom, zásadami a hodnotami Európskej únie, ako aj záväzkami a zásadami vyplývajúcimi z medzinárodného práva. Z týchto dôvodov bude Maďarsko vykladať výraz „rodová rovnosť“ (angl. „gender equality“) ako rovnosť medzi ženami a mužmi a výraz „rodová rovnováha“ (angl. „gender balance“) bude Maďarsko vykladať ako rovnováhu medzi ženami a mužmi v súlade s článkami 2 a 3 Zmluvy o Európskej únii, ako aj s článkom 8 a článkom 157 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. So zreteľom na uvedené bude Maďarsko vykladať ďalšie výrazy obsahujúce pojem „rod“ (angl. „gender“) ako výrazy odkazujúce na „pohlavie“ v súlade s článkom 10, článkom 19 ods. 1 a článkom 157 ods. 2 a 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

Maďarsko okrem toho vyhlasuje, že oznámenie Komisie s názvom „Únia rovnosti: stratégia pre rodovú rovnosť na roky 2020 – 2025“, na ktoré sa v smernici odkazuje, by sa malo vykladať s náležitým ohľadom na vnútroštátne právomoci a špecifické okolnosti jednotlivých členských štátov.

Maďarsko okrem toho zastáva názor, že konečné znenie návrhu nezohľadňuje skutočnosť, že situácie členských štátov sa značne líšia, pokiaľ ide o podiel žien vo vrcholových orgánoch dotknutých spoločností, a preto by v časovom rámci, ktorý sa stanovuje v návrhu, mali dosiahnuť veľmi rozdielne úrovne pokroku. Domnievame sa, že pri uplatňovaní doložky o pozastavení sa mal lepšie zohľadniť stupeň dosiahnutého pokroku.

Maďarsko zastáva názor, že v rámci konečnej dohody medzi spoluzákonodarcami sa obetovalo príliš veľa aspektov doložky o pozastavení. V znení sa nezachovali základné prvky doložky o pozastavení a okrem toho po úprave lehôt doložka stratila svoj zmysel. Sankcie predstavujú neprímeraný zásah do vnútroštátneho práva, čím narušajú autonómiu a flexibilitu členských štátov. Súčasné znenie článku 5 tiež ukladá právne záväznú povinnosť dosiahnuť ciele. Konečná dohoda uspokojivo nerieši ani obavy týkajúce sa zásad subsidiarity a proporcionality a potrebu náležite zohľadniť rôzne právne predpisy členských štátov EÚ týkajúce sa obchodných spoločností. Maďarsko preto nemôže podporiť prijatie tejto smernice.“

VYHLÁSENIE POĽSKA

„Rovnosť medzi ženami a mužmi je zakotvená v zmluvách Európskej únie ako jedno zo základných práv. Poľsko zabezpečuje rovnosť medzi ženami a mužmi v rámci poľského vnútroštátneho právneho systému v súlade s medzinárodne záväznými nástrojmi v oblasti ľudských práv, ako aj v rámci základných hodnôt a zásad Európskej únie. Z týchto dôvodov bude Poľsko vykladať výraz „rodová rovnosť“ (angl. „gender equality“) ako rovnosť medzi ženami a mužmi a výraz „rodová rovnováha“ (angl. „gender balance“) ako rovnováhu medzi ženami a mužmi v súlade s článkami 2 a 3 Zmluvy o Európskej únii, ako aj s článkom 8 a článkom 157 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Vzhľadom na uvedené bude Poľsko vykladať iné výrazy obsahujúce pojem „rod“ (angl. „gender“) ako odkazy na „pohlavie“ v súlade s článkom 10, článkom 19 ods. 1 a článkom 157 ods. 2 a 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.“